

# Einhell

## 2 x 2 Power X-Quattrocharger 4A <sup>®</sup>

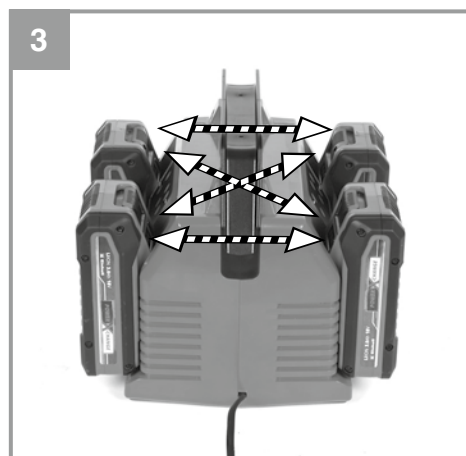
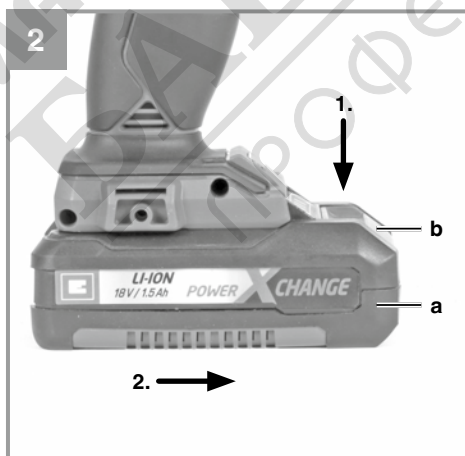
D	Originalbetriebsanleitung Ladegerät	GR	Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Φορτιστής
GB	Original operating instructions Charger	P	Manual de instruções original Carregador
F	Instructions d'origine Chargeur	HR/ BIH	Originalne upute za uporabu Punjač
I	Istruzioni per l'uso originali Caricabatteria	RS	Originalna uputstva za upotrebu Punjač
DK/ N	Original betjeningsvejledning Ladeaggregat	PL	Instrukcją oryginalną Ładowarka
S	Original-bruksanvisning Laddare	TR	Orijinal Kullanma Talimatı Şarj cihazı
CZ	Originální návod k obsluze Nabíječka	RUS	Оригинальное руководство по эксплуатации Зарядное устройство
SK	Originálny návod na obsluhu Nabíjačka	EE	Originaalkasutusjuhend Akulaadija
NL	Originele handleiding Lader	LV	Originālā lietošanas instrukcija Uzlādes ierīce
E	Manual de instrucciones original Cargador	LT	Originali naudojimo instrukcija Kroviklis
FIN	Alkuperäiskäyttöohje Latauslaite	BG	Оригинално упътване за употреба Зарядно устройство
SLO	Originalna navodila za uporabo Polnilnik	UKR	Оригінальна інструкція з експлуатації Зарядний пристрій
H	Eredeti használati utasítás Töltőkészülék		
RO	Instrucțiuni de utilizare originale Aparat de încărcat		

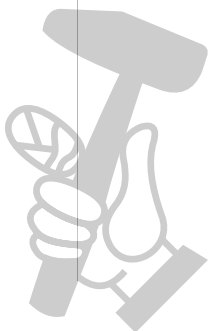
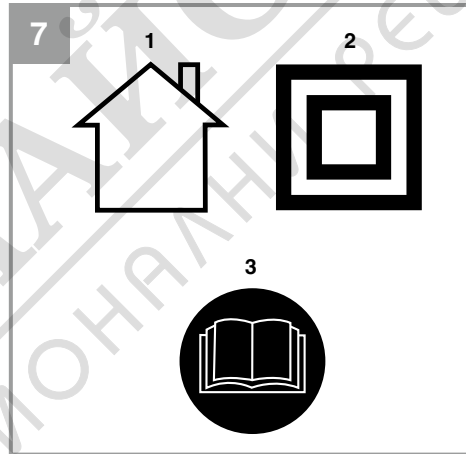
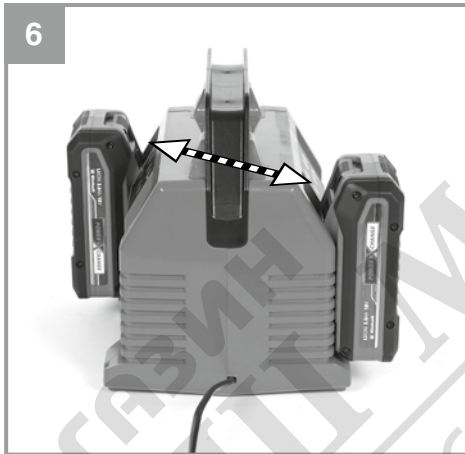
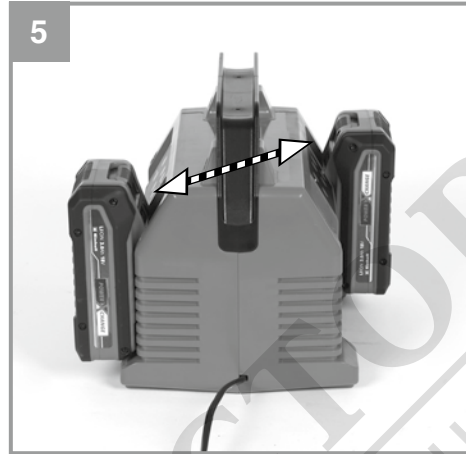
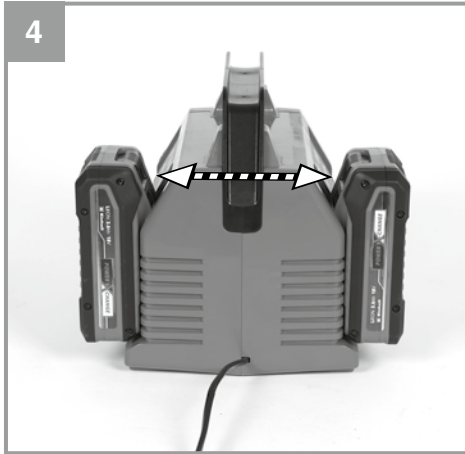
13



Art.-Nr.: 45.121.02

I.-Nr.: 11019





**Опасност!**

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

**Обяснение на използваните символи (вижте фигура 7)**

1. Само за употреба в сухи помещения.
2. Клас на защита II
3. **Опасност!** - За намаляване на опасността от нараняване, прочетете инструкцията за експлоатация.

**1. Инструкции за безопасност****Опасност!**

**Прочетете всички указания за безопасност и инструкции.** Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранете за в бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.**

Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години нагоре, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са получили инструкции за използване на уреда по безопасен начин и разбират произтичащите от това опасности. Децата не

трябва да си играят с уреда. Почистване и потребителска поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.

**Смяна на хранващия кабел**  
Ако хранващият кабел на този уред се повреди, той трябва да се смени от производителя, негов сервис или лице с подобна квалификация, за да се избягнат опасности.

- a) Зарядното устройство не може да се използва за нормални батерии, които не подлежат на зареждане.
- b) Изисква се достатъчно вентилиране.
- c) Данните за ток и напрежение върху акумулаторната батерията трябва да съответстват на тези на зарядното устройство.
- d) Не излагайте зарядното устройство на въздействието на пръскаща вода и дъжд.
- e) Когато батерията се поставя в зарядното устройство или се изважда от него, първо зарядното устройство трябва да се изключи от контакта.
- f) Не хвърляйте напълно изтощени или повредени батерии във водата или в огъня. Спазвайте насоките за опазване на околната среда.
- g) Дефектна батерия или такава, която не подлежи повече на зареждане трябва да се изхвърля като специален отпадък. Предайте я в специален пункт за събиране. Не я изхвърляйте нито в битовата смет, нито във вода или огън.
- h) Дръжте батерията далеч от всякакви източници на топлина.
- i) За да се намали рискът от токов удар, изваждайте щепсела от контакта като дърпате за щепсела, а не за кабела, когато искате да изключите зарядното устройство от мрежата.
- j) Не разглобявайте зарядното устройство. Занесете го в оторизиран сервис, ако е необходим преглед или ремонт. Неправилен монтаж може да доведе до

- токов удар, дори смърт и пожар.
- k) Децата да се наблюдават да не играят с уреда.

## 2. Описание на уреда (фиг. 1)

1. Зарядно устройство
2. Захранващ кабел

## 3. Технически данни

### Зарядно устройство

Вход .....	220-240 V~50-60 Hz, 195 W
Изход 1 .....	18 V d.c., 4A
Изход 2 .....	18 V d.c., 4A
Изход 3 .....	18 V d.c., 4A
Изход 4 .....	18 V d.c., 4A

### Внимание!

Зарядното устройство може да се използва само за литиево йонни батерии от серията Power-X-Change!

### Power-X-Change

- 18 V, 1,5 Ah, 5 литиево йонни клетки
- 18 V, 2,0 Ah, 5 литиево йонни клетки
- 18 V, 2,5 Ah, 5 литиево йонни клетки
- 18 V, 3,0 Ah, 10 литиево йонни клетки
- 18 V, 4,0 Ah, 10 литиево йонни клетки

### Power-X-Change Plus

- 18 V, 2,6 Ah, 5 литиево йонни клетки
- 18 V, 3,0 Ah, 5 литиево йонни клетки
- 18 V, 5,2 Ah, 10 литиево йонни клетки
- 18 V, 4-6 Ah, 10 литиево йонни клетки

## 4. Работа

### 4.1 Зареждане на акумулаторните батерии (фиг.2)

Със зарядното устройство могат да се зареждат максимално 4 батерии. Чрез независимо зареждане можете да зареждате също и различни батерии (напр. 2,0 Ah; 4,0 Ah; 3,0 Ah и 5,2 Ah) едновременно с времето за зареждане, посочено на зарядното устройство. Едновременно могат да се зареждат максимално само две батерии.

1. Извадете комплекта батерии (а) от уреда, при това притиснете блокиращия бутон

- (b).
2. Сравнете, дали посоченото на типовата табелка мрежово напрежение е еднакво с наличното мрежово напрежение. Включете щепсела на зарядното устройство (1) в контакта. Зелените светодиоди започват да мигат.
  3. Поставете батерията или батериите (а) на зарядното устройство (1).
  4. В точка 7 „Индикатор на зарядното устройство“ ще намерите таблица със значенията на светодиодния индикатор на зарядното устройство

Ако зареждането на батерията не е възможно, проверете,

- дали на контакта е налично мрежовото напрежение
- дали има добър контакт на контактите за зареждане на зарядното устройство.

Ако зареждането на батерията не е възможно, Ви молим,

- да изпратите зарядното устройство
  - и батерията
- на нашия отдел за обслужване на клиенти.

**За правилна доставна, моля, свържете се с нашата служба за обслужване на клиенти или на мястото на продажба, от което е закупен уреда.**

**При изпращане или изхвърляне на батерии или акумулаторни уреди внимавайте, те да бъдат опаковани в отделни найлонови торбички, за да предотвратите нъсо съединение или пожар!**

В интерес на един дълъг срок на експлоатация на акумулатора следва да се погрижете за своевременното повторно зареждане на акумулатора. Това във всеки случай е необходимо, ако установите, че мощността на уреда намалява. Никога не изправяйте изцяло акумулатора. Това води до дефект на акумулатора!

#### 4.2 Зареждане на 4 батерии (фиг. 3)

Ако са пхнати четири акумулатора, винаги се зареждат само два акумулатора (успоредно или диагонално), които стоят един срещу друг. Виж изображение 3.

Ако този чифт акумулатори е зареден, другият чифт акумулатори започва да се зарежда.

Ноя двойка се зарежда първо се показва помощта на жълтите светодиоди и зависи от последователността на поставяне.

Ако жълтият светодиод мига, батерията / двойката батерии е в изчакване.

Ако жълтият светодиод свети, батерията / двойката батерии се зарежда в съответствие с червения и зеления светодиод в точка 7 "Индикатор на зарядното устройство".

#### 4.3 Едновременно зареждане на 2 батерии (фиг. 4-6)

Ако трябва да се заредят само 2 батерии, това е възможно само, ако има по една батерия на всяка страна, както е показано на фиг. 4, 5 и 6. Диагонално или една срещу друга.

Ако батериите са поставени от едната страна една до друга, ще се зареди първо едната и после другата. За целта обърнете внимание на жълтите светодиоди (вижте 4.2).

### 5. Почистване, техническо обслужване

Преди работи по почистването винаги изваждайте щепсела от контакта.

Уредът не трябва да се съхранява на влажни места и при наличие на разяждащи газове, а на сухо място, извън обсега на деца.

#### 5.1 Почистване

Поддържайте повърхността на уреда чиста и го избърсвайте само със суха кърпа.

#### 5.2 Поддържане

Във вътрешността на уреда няма части, които да изискват друго техническо обслужване.

Уредът не трябва да бъде разглобяван. Ако уредът се повреди, обърнете се към доставчика или производителя.

### 6. Третиране като отпадък и рециклиране

Уредът се намира в опаковка, за да се избегнат повреди при транспортирането. Тази опаковка е суровина, може да се използва отново и може да се върне и може да се върне в кръговрата на вторичните суровини. Уредът и принадлежностите към него се състоят от различни материали, като например метал и пластмаси. Дефектните компоненти предавайте за специално изхвърляне на отпадъци Попитайте в специализираните магазини или в общинската служба!



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електроинструментите при битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕО за електрически и електронни стари уреди и прилагането в националното право употребените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се доставят за екологична повторна употреба.

Алтернатива за рециклиране по отношение на призива за връщане:

Собственикът на електроуредта вместо връщане алтернативно с цел съдействие е задължен по отношение на целесъобразното оползотворяване в случай на отказ от собственост. Старият уред за целта също така може да се предостави в пункт за обратно вземане, където се извършва отстраняване по смисъла на националните закони за събирането, извозването, складирането и рециклирането на отпадъци. Това не засяга приложените към старите уреди отделни части от принадлежностите и помощни средства без електрически компоненти.

Препечатването или друг вид размножаване на документацията и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на Einhell Germany AG / ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени.

## 7. Индикатор на зарядното устройство

Статус на индикатора			Значение и мерки
Жълт ветодиод	Червен ветодиод	Зелен ветодиод	
	Изключено	Мига	<b>Готовност за работа</b> Зарядното устройство е свързано с мрежата и е готово за работа, батерията не е в зарядното устройство
	Включено	Изключено	<b>Зареждане</b> Зарядното устройство зарежда батерията в бърз режим на работа. Съответното време за зареждане ще намерите директно на зарядното устройство. Указание! В зависимост от наличния заряд на батерията действителното време за зареждане може малко да се отклонява от зададеното време.
	Изключено	Включено	<b>Батерията е заредена и готова за употреба.</b> След това до пълното зареждане на батерията се превключва на щадящо зареждане. Затова оставете батерията около 15 минути по-дълго на зарядното устройство. <b>Мярка:</b> Извадете батерията от зарядното устройство. Разединете зарядното устройство от мрежата
	Мига	Изключено	<b>Адаптиращо се зареждане</b> Зарядното устройство се намира в режим на щадящо зареждане. При това батерията се зарежда по-бавно поради причини на безопасността и се нуждае от повече време. Причините за това може да са следните: - Батерията не е била зареждана много дълго време. - Температурата на батерията не е в идеалния диапазон. <b>Мярка:</b> Изчакайте докато процесът на зареждане завърши, въпреки това батерията може да продължи да се зарежда.
	Мига	Мига	<b>Неизправност</b> Повече не е възможно зареждане. Батерията е повредена. <b>Мярка:</b> Повредена батерия не може да бъде зареждана повече. Извадете батерията от зарядното устройство.
	Включено	Включено	<b>Температурна неизправност</b> Батерията е много гореща (напр. директно слънчево лъчение) или много студена (под 0 °C) <b>Мярка:</b> Извадете батерията и я съхранявайте 1 ден при стайна температура (около 20 °C).
Мига			Ако жълтият светодиода мига, батерията /двойката батерии е в изчакване.
Включено			Ако жълтият светодиода свети, батерията /двойката батерии се зарежда в съответствие с червения и зеления светодиода в точка 7 "Индикатор на зарядното устройство".

## Гаранционна карта

Уважаеми клиенти, нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това този уред някога не функционира безупречно, то много съжаляваме за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервизна служба на адреса, посочен в тази гаранционна карта. С удоволствие сме на Ваше разположение също и по телефона на посочения телефонен номер за обслужване.

Относно предявяването на гаранционни претенции е в сила следното:

1. Гаранционните условия се отнасят само за потребители, тоест за физически лица, които няма да използват уреда нито за производствени цели, нито за друг вид самостоятелна дейност. Тези гаранционни условия регламентират допълнителни гаранционни услуги, които по-долу посоченият производител допълнително обещава към законовата гаранция на купувачите на неговите нови уреди. Вашите законови гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.
2. Гаранционната услуга обхваща само недостатъци по закупен от Вас нов уред на долупосочения производител, които доказуемо се дължат на производствен или отнасящ се до материала дефект, и по наш избор се ограничават до отстраняването на такива недостатъци по уреда или до подмяната на уреда. Моля, имайте предвид, че нашите уреди според предназначението си не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор поради това не се реализира тогава, когато уредът е бил използван в рамките на гаранционния период в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия или е бил изложен на подобен вид натоварване.
3. От нашата гаранция се изключват:
  - Щети по уреда, възникнали вследствие на несъблюдаването на упътването за монтаж или въз основа на технически некомпетентна инсталация, на неспазването на ръководството за употреба (като напр. посредством свързване към неправилно мрежово линейно напрежение или вид електричество) или вследствие на несъблюдаването на разпоредбите за поддръжка и техника на безопасност или посредством излагането на уреда на аномални условия, характерни за околната среда или поради липсваща поддръжка и обслужване.
  - Щети по уреда, възникнали вследствие на непозволена или професионално некомпетентна употреба (като напр. претоварване на уреда или използване на неразрешени инструменти за употреба или оборудване), проникване на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах, транспортни щети), прилагане на сила или чужди въздействия (като напр. щети вследствие на падане).
  - Щети по уреда или по части на уреда, дължащи се на износване вследствие на ползване, на обичайно или друго естествено износване.
4. Гаранционният период възлиза на 24 месеца и започва да тече от датата на покупка на уреда. Гаранционни претенции следва да се предявяват преди изтичането на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния период е изключено. Ремонтът или подмяната на уреда нито води до удължаване на гаранционния период, нито се стартира нов гаранционен период в резултат на тази услуга, извършена по отношение на уреда или евентуално монтирани резервни части. Това важи също при ползването на сервизно обслужване на място.
5. За да предявите гаранционна претенция, трябва да регистрирате повредения уред на [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Подгответе касовата бележка или други документи, удостоверяващи покупката на уреда. Уреди, които бъдат изпратени без съответните документи или без фабрична табелка, няма да бъдат взети под внимание за гаранционно обслужване поради невъзможност за идентифицирането им. След като нашият гаранционен сервиз установи повредата, веднага ще Ви изпратим поправения уред или нов уред.

Разбира се, срещу възстановяване на разходите ние отстраняваме с удоволствие също така дефекти по уреда, които не са включени или вече не се включват в обхвата на гаранцията. За целта, изпратете, моля, уреда на нашия сервизен адрес.

По отношение на износващи се, употребявани или дефектни части обръщаме внимание на ограниченията на тази гаранция съобразно информацията относно обслужването в това упътване за употреба.